

Elogio de la luz

~Gurumayi Chidvilasananda

Que cada momento de tu vida brille
con la luz de la Verdad

Que tu mente repose en el lecho resplandeciente
en *chidākāsh*, el cielo interior

Que tu intelecto experimente esta luz a plenitud

Que la llama de Dios esté por siempre entronizada en tu corazón

Que cada aliento que inhales y cada aliento que exhales
estén impregnados de la luz de la *shakti*

Que tus días comiencen en gratitud por la gracia de Shri Guru
y tus noches terminen en agradecimiento a Shri Guru

¡Deseándote el más propicio Deepāvalī!

En el *Rig Veda* se dice:

La Verdad es una;

los sabios le llaman con diferentes nombres.

De igual manera, todas las lámparas comparten una sola esencia

Esa esencia es luz

Esta luz está en el sol y la luna

Está en los ojos de la gente,
en su risa y sus sonrisas

Está en las plegarias por los demás,
en sus nobles esperanzas y deseos benevolentes
de que todos estén bien

y disfruten de buena fortuna

Esta misma luz está en la gracia infinita de Shri Guru
Está en las bendiciones de Dios
Tan solo mira cómo, en las muchas regiones de la India,
se narran diferentes historias
sobre Deepāvalī
Pero la lámpara es la misma —
su luz es la misma
la tradición de ofrecer adoración
es también la misma
Es un progreso interior lo que debemos hacer
mucho más que el logro externo
El verdadero cimiento de nuestro ser existe dentro
Esta tradición de ofrecer adoración —
su semilla fue plantada por nuestros ancestros
y confiada a nosotros para salvaguardarla
No podemos ignorar lo que hemos recibido
El poder de esta tradición
no se refleja solo en el éxito exterior.

El sendero al amor, el sendero a Dios
El sendero a la sabiduría, el sendero al Ser
El sendero a la devoción, el sendero a la liberación
siempre centellean de luz
A menudo necesitamos personas
que sigan recordándonos esta verdad.

La razón por la que tales recordatorios se han vuelto necesarios
es que desde hace muchos eones
los seres humanos se han formado un hábito
¿Qué es ese hábito?
Es estar siempre buscando una cosa u otra
La gente es adicta a estar buscando —
buscan aquí, buscan allá

miran aquí, miran allá

preguntan a esta persona, preguntan a otra

A veces van tras de alguien

A veces se roban los sueños de alguien más

Sus pensamientos siguen errando

primero en esta dirección

luego en aquella

Una y otra vez recorren el mismo camino desgastado

aun cuando saben muy bien

que no hay nada que ganar

nada que obtener

repasando esa ruta

¿Por qué la gente se obsesiona tanto entonces

con machacar las mismas cosas de siempre?

Una y otra vez van a la madriguera

que construyeron en sus mentes

enredándose en las mismas historias de siempre

las mismas narrativas agotadas

aun cuando allí nada queda para ellos

ningún significado que encontrar

Dan vuelta y vuelta en círculo

librando todo el tiempo una feroz batalla

consigo mismos

con los demás

y con su más ancho mundo

Luchan consigo mismos en respuesta a un desorden interior

Luchan con los demás por la creencia de que

mi vida tiene que ser mejor que las suyas

Enmarañados en estos conflictos imaginarios

nunca pueden sostener el contentamiento

¿Te suena esto conocido?

Sí, estás bien consciente de esta situación

No tengo duda de ello.

Déjame continuar.

Ciertamente debes saber

que es solo debido a la luz

que cualquier cosa brilla

Es solo debido a la luz

que cualquier cosa se manifiesta

Cuando algo irradia luz

tus ojos se vuelven en esa dirección

Cada año estamos ansiosos por celebrar el festival de Deepāvalī

pues requiere tan poco esfuerzo en este tiempo

abrazar los dulces sentimientos

que surgen del interior

Las fulgurantes

centelleantes

hermosas

muy encantadoras llamas de Deepāvalī

iluminan una vez más

la felicidad que hay adentro

la tranquilidad de la mente

la alegría abundante del corazón

nuestros sueños felices, llenos de esperanza

¿No es así?

El fuego exterior expresa

la calidez y la luz

de la *shakti* interior no vista

El fuego exterior revela

cualquier emoción o impulso que estén ocultos dentro

La luz de la lámpara

es un emblema de pureza.

Cuando se trata de los *sadguna*, las virtudes,
¿qué se destaca
como primero y primordial?

Luz.

Así como un diamante se conoce por su brillantez
y el oro por su resplandor
Así también las virtudes se distinguen por su fulgor innato
Por eso de modo natural nos atraen
aquellos que encarnan las virtudes

Pero al detectar en alguien
incluso el menor atisbo de malicia o de vicio
así de abruptamente
sentimos la urgencia de huir.

¿Por qué es esto?

Sentimos que una tormenta se avecina dentro de nosotros.

¿Por qué es eso?

Cuando se trata de las cualidades negativas
lo que domina en ellas es la oscuridad

El trabajo de la oscuridad es
atraparte en su red tanto como pueda
mantener el velo de la ignorancia
apretado sobre tus ojos
y ni siquiera digamos con cuánta astucia te mima
En un instante has caído en sus trampas

Y esa es la cuestión, ¿verdad?

Cuando la implacable oscuridad te aferra en sus garras
tu mente se aleja de la buena voluntad

Con insistencia inflexible
te embrolla en su actividad inescrupulosa
Se consume en mezquindad y malevolencia

Tercamente, crees
que lo que resuena en la oscuridad
tiene aire de verdadero

Te vuelves tan obstinado
que eso es todo lo que puedes percibir
todo lo que puedes comprender —
nada más.

La luz está en la llama de una lámpara
y también en el resplandor del fuego
El fuego viene en muchas formas —
fuego suave
fuego quieto
fuego furioso
fuego digestivo
el fuego del amor
el fuego de la *sāḍhanā*
el fuego de la austeridad
el fuego de la purificación interior
La lista sigue...

El fuego es el mensajero de la luz
Pero cuando olvidamos respetar al fuego
puede asumir un aspecto terrible
y feroz

El fuego, en su forma amenazante, es *ira*
Su único objetivo es la destrucción —
destrucción en todas partes

Para protegerte de tal destrucción
debes calmar el fuego de la ira,
refrescar su calor abrasador
La paz engendra paz.

Deepāvalī se adorna con hileras de lámparas
Adondequiera que miras, una profusión de luz
Adondequiera que te vuelves, el resplandor de las lámparas
Cada una brilla como el oro
Es como si la diosa de la belleza

hubiera envuelto los cuatro rumbos
la tierra y el cielo
en su propio manto diáfano
con la luna y las estrellas engarzadas
La brillantez y el regocijo impregnan toda la atmósfera
No hay división ni animosidad
ni agravio ni dolor
Deepāvalī nos colorea con los matices del parentesco
nos anega en el amor y la bondad
En cada casa
sea la morada de alguien rico o alguien pobre
Deepāvalī da abrigo a todos
Cada día del año, una lámpara de *āratī* se enciende en los templos de Dios
Pero hay, sin embargo, algo único y adorable
en las hileras de las lámparas luminosas para Deepāvalī
Su resplandor es para todos
Cuando la fragancia de la llama divina
llena el patio del corazón
nos transmite este mensaje:
Con amor, eleva tu voz
Con luz, purifica la tristeza de tu corazón
Canta el *rāga* de la lámpara
Danza al compás de la lámpara
Escucha el sonido fulgurante de la lámpara
Experimenta la Conciencia de la lámpara.

¡Shubh Deepāvalī!

La lámpara es pequeña, su llama es centelleante
La lámpara es humilde, su forma es exquisita
La lámpara es siempre gozosa, su naturaleza es imparcial
La lámpara está libre de preocupación,
los rayos de su luz se expanden sin fin
La lámpara es preciosa, su aportación es prodigiosa

¿Qué es esa aportación?

Reúne a todos

para que con gran felicidad

puedan ofrecer gratitud

por esta, su vida bendita

Tal es la lámpara,

cuya sola presencia tiene el poder

de producir transformación en la gente

Por medio de la guirnalda de lámparas encendidas

se adora inherentemente a los dioses y las diosas

Cuando la gente se reúne

con el corazón lleno de confianza y de fe

de devoción, reverencia y respeto

sus espíritus se elevan

sus mentes rebosan de entusiasmo y exuberancia

Por todo este universo —

en todos los tres mundos —

al elemento del fuego se le ha concedido

un lugar muy prominente

Por la lámpara

el néctar de la alegría

La lámpara de la alegría, *sukhdeep*

Por la lámpara

el bienestar y el amor

La lámpara del amor, *premdeep*

Por la lámpara

la gracia del Guru

La lámpara del Guru, *gurudeep*

Por la lámpara

la aparición del conocimiento

La lámpara del conocimiento, *jnānadeep*

Por la lámpara
el *bhāṇ* de la devoción

La lámpara de la devoción, *bhaktideep*

Por la lámpara
el *rasa* de la dicha

La lámpara de la dicha, *ānandadeep*

Por la lámpara
el refugio de paz

La lámpara de paz, *shāntideep*

Por la lámpara
el camino a la liberación

La lámpara de la liberación, *mokshadeep*

¡Shubh Deepāvalī!

Me gusta mucho esta estrofa del *Deepajyoti Stotram*,
así que se las ofrezco

Muchos de ustedes tal vez la conozcan —

En la India, este himno se ha transmitido
de generación en generación

preservado por la tradición oral

Ha sido protegido por devotos con gran devoción:

śubhaṁ karoti kalyāṇam ārogyaṁ dhanasampadā |
śatrubuddhivināśāya dīpajyotir namo'stu te ||

Oh refulgente llama de la lámpara —
propicia y benéfica,
que concedes salud y abundante riqueza
y destruyes al enemigo
en la forma de oscuridad interior —
a ti te ofrezco mis salutations.

En el sendero de Siddha Yoga, la práctica del *āratī*
tiene un valor incomparable
Cuando ondeas la llama radiante frente a la deidad
dotas de luz
el espacio sagrado que la deidad habita
Al mismo tiempo, iluminas en tu propio ser
el fluir de la *shakti*
el fluir del conocimiento de la Verdad
Los frutos de que ofrezcas *āratī*
alcanzan a tus ancestros
El *darshan* del *āratī* enaltece
tu vida ahora y todas tus vidas por venir
Esta estrofa es del himno *Chidvilāsa-stava*
Intensifica tu percepción
de la esencia,
del significado más profundo del *āratī*:

pañcadhā prasarataś cidātmano hy āntarasya bahirindriyādhvanā |
sāmarasyam iha saṁvidātmanārātrikaṁ param idaṁsamīritam ||

El propósito último
de ondear la llama del *āratī* ante la deidad
es que el ser individual
—que fluye al exterior
por el canal quintuple de los sentidos—
llegue a la perfecta unión con la Conciencia pura.

¡Shubh Deepāvalī!

¡Feliz Año Nuevo!

Con amor,
Gurumayi Chidvilasananda



© 2026 SYDA Foundation®. Derechos reservados.